

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 98 (2007)  
**Heft:** 11-12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Generalversammlung/Assemblée générale 2007

- 9 Bericht der 123. (ordentlichen) Generalversammlung vom 6. Juni 2007 in Baden – Reportage de la 123<sup>e</sup> Assemblée générale (ordinaire) du 6 juin 2007 à Baden**
- 11 Präsidialansprache – Discours présidentiel – Discorso presidenziale
  - 14 Bericht über Aktivitäten und Schwerpunkte – Rapport sur les activités et les points principaux – Rapporto sulle attività e punti importanti
  - 17 Wahlen im Vorstand von Electrosuisse – Elections au Comité directeur d'Electrosuisse – Elezioni nel Comitato direttivo di Electrosuisse
  - 19 Fachgesellschaften – Sociétés spécialisées
  - 23 Ehrungen – Honneurs
  - 27 Protokoll der 123. (ordentlichen) Generalversammlung Electrosuisse vom 6. Juni 2007 in Baden  
Procès-verbal de la 123<sup>e</sup> Assemblée générale (ordinaire) Electrosuisse du 6 juin 2007 à Baden
- 33 Jahresberichte 2006 – Rapports annuels 2006**
- 65 Veranstaltungskalender/Calendrier des manifestations**
- 66 Produkte/Produits**

### Titelbild

Zusammenspiel und Vorwärtsbewegung für die Technik: Die Generalversammlung 2007 von Electrosuisse wurde von den Teilnehmern intensiv dazu genutzt, neue Kontakte aufzubauen und bestehende zu pflegen und zu festigen (Seiten 9 bis 32). – Der VSE und Les Electriciens Romands haben gemeinsam die Weichen für eine erfolgreiche Zukunft gestellt und fusionierten per 1. Juli 2007.

### Couverture

Une action conjuguée pour faire avancer la technique: Les participants à l'Assemblée générale 2007 d'Electrosuisse ont largement profité de l'occasion de nouer de nouveaux contacts tout en entretenant et en renforçant les contacts existants (pages 9 à 32). – L'AES et Les Electriciens Romands ont posé ensemble les jalons d'un avenir réussi et fusionneront au 1<sup>er</sup> juillet 2007.

Titelbild/Couverture: stockxpert.com



## BULLETIN

Bulletin SEV/VSE – Bulletin SEV/AES  
Zürich, 6. Juli 2007, Nr. 11/12, 98. Jahrgang

Die nächste Nummer erscheint am 20.7.2007  
Le prochain numéro sortira le 20.7.2007

## Jahresbericht 2006/Rapport annuel 2006

75	Editorial
76	Interview
78	Energie- und Stromspots 2006
82	Energiepolitik
88	Energiewirtschaft 2006
96	Kommunikation
100	Dienstleistungen
104	Vorstand, Geschäftsstelle, Kommissionen
106	Organisationen
108	Verbandsfusion
110	Verbandstätigkeit 2006

Le rapport annuel en français se trouve en annexe

### Impressum

**Herausgeber/Editeurs:** Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)/Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

**Verlagsleitung/Direction des Editions:**  
Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

**Redaktion Electrosuisse: Informations-, Kommunikations-, Energie- und Umwelttechnik/Rédaction Electrosuisse: techniques de l'information, de la communication, de l'énergie et de l'environnement**

Dr. Rolf Schmitz (Sz), dipl. El.-Ing. ETH, Verlagsleitung, Chefredaktor/Direction des Editions, rédacteur en chef;  
Guido Santner (gus), dipl. El.-Ing. ETH, Redaktor/Rédacteur;  
Anita Serafini (as), Verlagsassistentz/Assistance des Editions;  
Petra Winterhalter (Wp), Korrektorat/Correction;  
Heinz Mostosi (hm), Produktion/Production  
Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 57,  
anita.serafini@electrosuisse.ch

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik/Rédaction AES: économie électrique, politique d'énergie**  
Christine Klinger (kj), lic. phil., Chefredaktorin/Rédactrice en chef; Heiko Stegmaier (sh), lic. rer. soz., Redaktor/Rédacteur  
Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau,  
Tel. 062 825 25 28, christine.klinger@strom.ch

**Druck/Impression:** Huber PrintPack AG, Postfach, 8501 Frauenfeld  
**Erscheinungsweise/Parution:** 21 Ausgaben jährlich/21 éditions par an

**Preise/Prix:** Abonnement CHF 205.-/€ 147.-  
(Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port);  
Einzelnummer CHF 12.-/€ 8,50 zuzüglich Porto/  
Prix au numéro CHF 12.-/€ 8,50 plus frais de port.  
Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von  
Electrosuisse und VSE enthalten./L'abonnement est compris  
à l'affiliation d'Electrosuisse et de l'AES.

**Inserateverwaltung/Administration des annonces**

Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 70,  
Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 043 444 51 08,  
Fax 043 444 51 01, bulletin@jean-frey.ch

**Allgemeine Infos/Informations générales**

Tel. 044 956 11 57 (8-12 h)

bulletin@electrosuisse.ch  
www.bulletin-sev-vse.ch

**Adressänderungen und Bestellungen/ Changements d'adresse et commandes**

Electrosuisse, MD, Luppmenstrasse 1,  
8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 21,  
Fax 044 956 11 22, verband@electrosuisse.ch

**Nachdruck/Reproduction:** Nur mit Zustimmung der  
Redaktion/Interdite sans accord préalable

**Auflage (WEMF)/Tirage (REMP):** 6288 ISSN 1420-7028

---

# Ferienstau



---

**Wir stehen trotzdem 24 Stunden für Sie stramm.**

**EM**

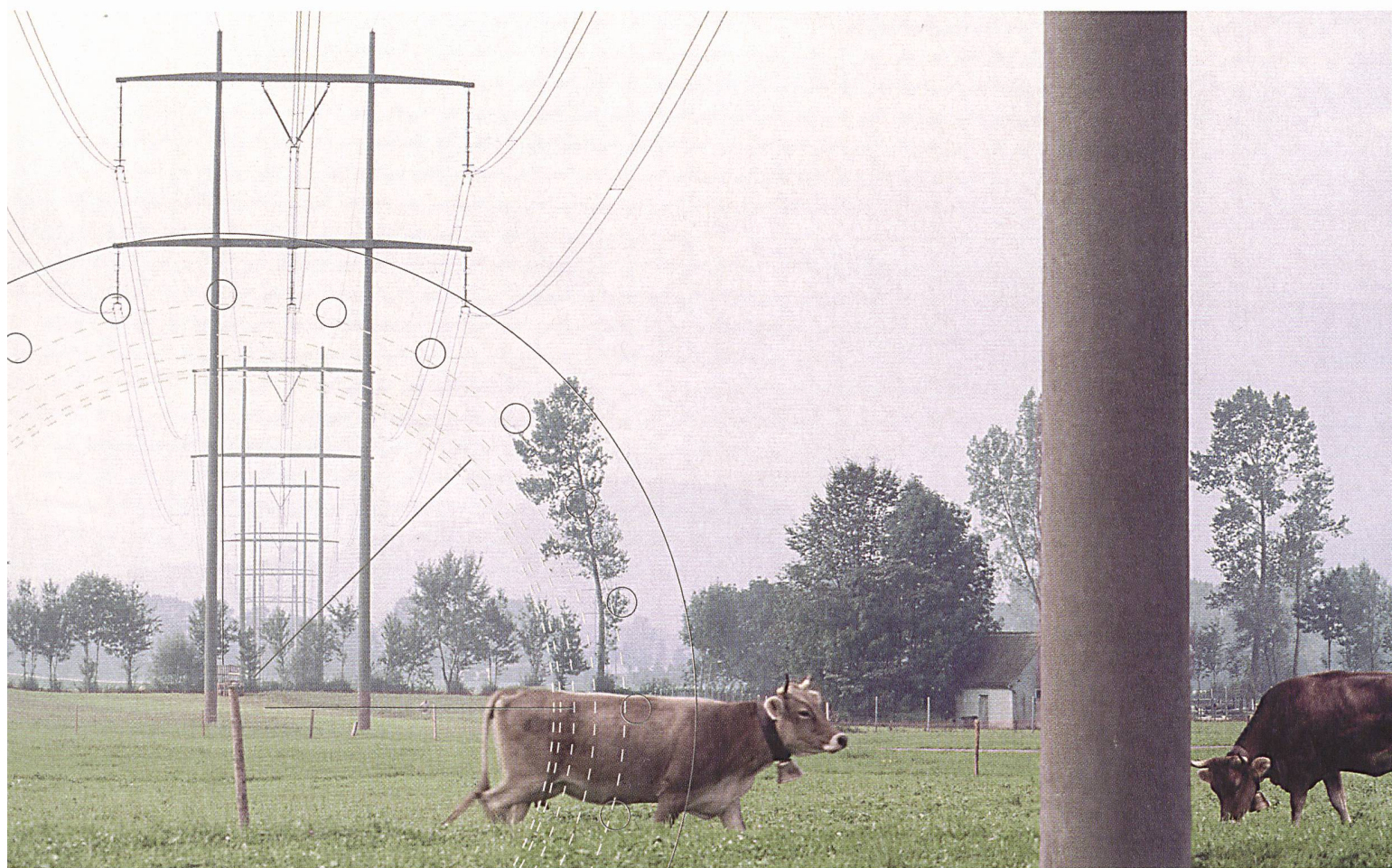
Elektro-Material AG:

[www.elektro-material.ch](http://www.elektro-material.ch)

Zürich 044 278 12 12 ■ Basel 061 286 13 13 ■ Bern 031 985 85 85 ■ Genf 022 309 13 13 ■ Lausanne 021 637 11 00 ■ Lugano 091 612 20 20 ■ Luzern 041 368 08 88 ■ Sitten 027 324 40 50

# SCHLEUDERBETONMASTE

## 380 kV im Einklang mit der Natur



Wirtschaftlich

Dauerhaft

Umweltfreundlich

# SACAC

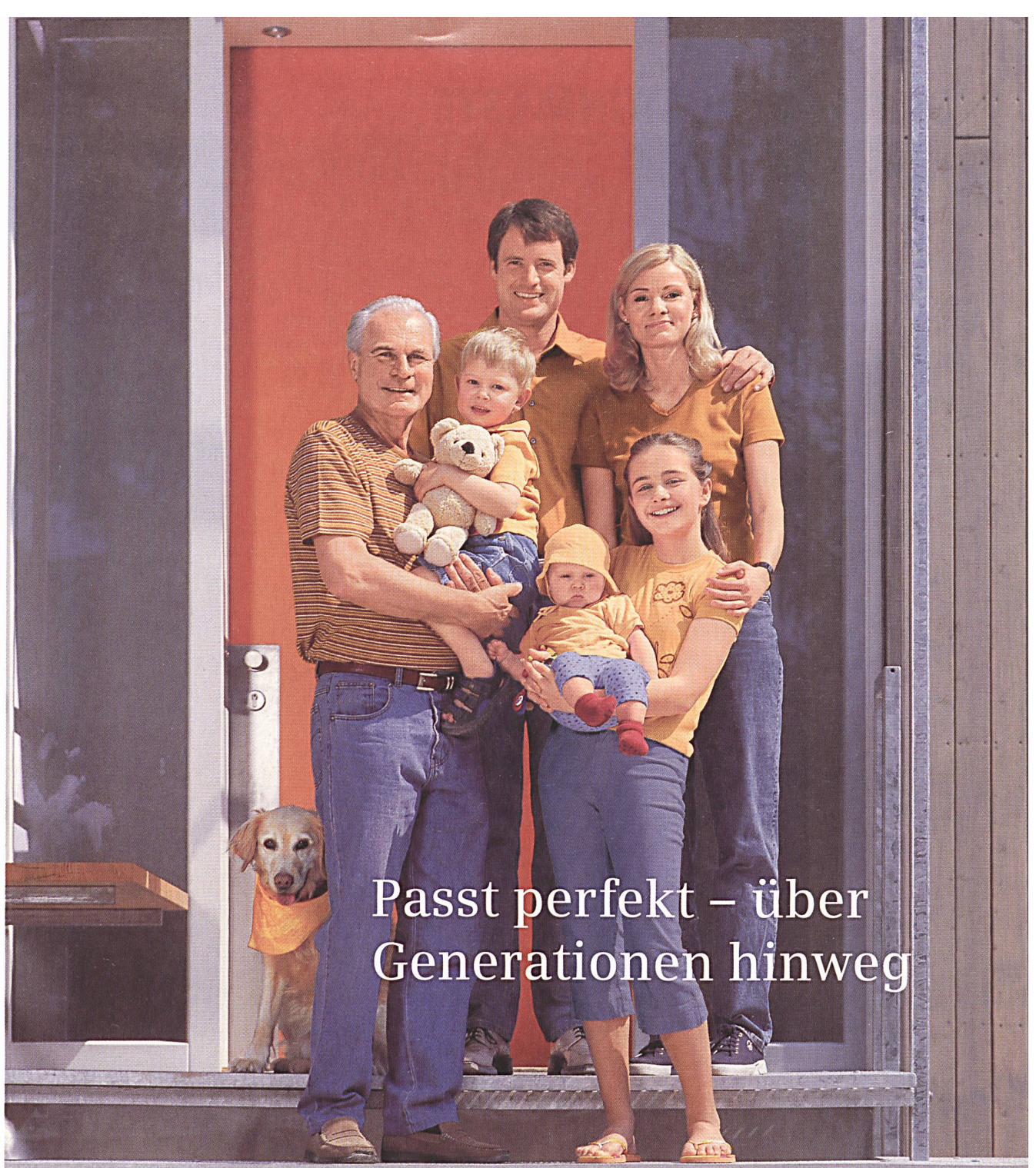
SACAC Schleuderbetonwerk AG  
Fabrikstrasse 11  
CH-5600 Lenzburg  
Tel. +41 (0)62 888 20 20  
Fax +41 (0)62 888 20 21  
sacac@sacac.ch  
www.sacac.ch

Übertragungsleitungen mit Tragwerken aus Schleuderbeton-Masten lassen sich optimal ins Landschaftsbild einbetten. Schleuderbeton-Tragstrukturen von 50 kV bis 380 kV sind wirtschaftlich, dauerhaft und unterhaltsarm und überzeugen durch kurze Montagezeiten.

SACAC Schleuderbetonmaste haben sich seit mehr als 50 Jahren bewährt, denn Qualität, Sicherheit und Innovation haben bei uns Tradition: Produktionsverfahren, Konstruktion, Design und Werkstoffe werden bei uns laufend weiterentwickelt.

Das Ergebnis: moderne und wirtschaftliche Produkte von höchster Güte.

Bewehrungsgehalte von bis zu 18% und hochfeste Schleuderbetone bis zur Güte B 110/100 sind die Grundelemente für Tragstrukturen von grosser Schlankheit und besonderer Eleganz. Die porenfreie Oberfläche garantiert höchste Beständigkeit gegenüber Umwelteinflüssen. Schleuderbeton ist ein natürlicher Werkstoff und setzt sich aus Kies, Sand, Zement, Wasser und Stahl zusammen.



Passt perfekt – über  
Generationen hinweg

## DIGSI 4: Durchgängige Software für SIPROTEC

Die SIPROTEC 4-Systemfamilie setzt den Standard für digitale Schutztechnik. Und DIGSI 4 ist die Software, die sicherstellt, dass Sie die vielfältigen Möglichkeiten aller SIPROTEC 4 Schutz- und Feldleitgeräte von Siemens optimal nutzen. Denn von der Inbetriebnahme bis zur Dokumentation aller Anlagestörungen unterstützt dieses PC-Programm jedes einzelne Mitglied der Systemfamilie – über viele Generationen hinweg. SIPROTEC und DIGSI 4: die perfekte Familienharmonie in der Energieversorgung und -verteilung.

Weitere Informationen:

Siemens Schweiz AG, Power Systems, Freilagerstrasse 40, CH-8047 Zürich

Tel.: +41 (0)585 583 580, Fax: +41 (0)585 583 192, E-Mail: [power.info.ch@siemens.com](mailto:power.info.ch@siemens.com)

[www.siemens.ch/powersystems](http://www.siemens.ch/powersystems)

**SIEMENS**